

**СОГЛАШЕНИЕ**  
**между Правительством Российской Федерации**  
**и Правительством Туркменистана о сотрудничестве**  
**в области карантина растений**

Правительство Российской Федерации и Правительство Туркменистана, далее именуемые Сторонами,

учитывая обоюдное желание развивать взаимовыгодное сотрудничество в области карантина растений и принимать все необходимые меры для защиты территории государств Сторон от заноса и распространения карантинных объектов без ущерба для двусторонней торговли продукцией, подлежащей фитосанитарному контролю,

учитывая положения Международной конвенции по карантину и защите растений (далее – Конвенция) и международных стандартов по фитосанитарным мерам,

согласились о нижеследующем:

**Статья 1**

В целях соблюдения законодательства Сторон в области карантина растений термины, используемые в настоящем Соглашении, означают следующее:

«карантинные объекты» – вредные организмы, отсутствующие или ограниченно распространенные на территориях государств Сторон и внесенные в национальные перечни карантинных объектов и (или) в иные перечни карантинных объектов, предусмотренные международным законодательством;

«растения» – растения и их части, включая семена (семенной материал) и генетический материал;

«подкарантинная продукция» – растения, продукция растительного происхождения, грузы, почва, организмы, материалы, тара, упаковка, включенные в перечни подкарантинной продукции, которые перемещаются через государственные границы государств Сторон и могут быть носителями карантинных объектов и (или) способствовать их распространению и в

отношении которых необходимо принятие карантинных фитосанитарных мер.

## **Статья 2**

Компетентными органами по реализации настоящего Соглашения являются:

от Российской Стороны – Федеральная служба по ветеринарному и фитосанитарному надзору;

от Туркменистанской Стороны – Служба по карантину растений Министерства сельского хозяйства и охраны окружающей среды Туркменистана.

## **Статья 3**

Стороны обмениваются официальными документами, действующими на территориях государств Сторон и регулируемыми ввоз, вывоз и транзит подкарантинной продукции, а также информируют друг друга обо всех вносимых изменениях.

## **Статья 4**

Стороны обязуются соблюдать фитосанитарные требования при импорте, экспорте и транзите подкарантинной продукции.

Стороны несут ответственность за фитосанитарное состояние экспортных партий подкарантинной продукции до момента ее вывоза с территории государства одной из Сторон.

Стороны обязуются обмениваться информацией о выявлении и распространении карантинных объектов и других особо опасных карантинных объектов на территориях государств Сторон.

## **Статья 5**

Каждая партия подкарантинной продукции, ввозимая с территории государства одной Стороны на территорию государства другой Стороны либо перевозимая транзитом по территории государства одной Стороны на территорию государства другой Стороны, должна сопровождаться фитосанитарным сертификатом или реэкспортным фитосанитарным сертификатом установленного Конвенцией образца, выдаваемым компетентным органом соответствующей Стороны с соблюдением фитосанитарных требований, установленных Стороной импортера.

Стороны оставляют за собой право при ввозе на территории государств Сторон отдельных партий подкарантинной продукции устанавливать дополнительные условия по фитосанитарному состоянию такой продукции (обеззараживание, новая тара, отсутствие посторонних примесей и почвы, герметичность и т.д.).

## **Статья 6**

При экспорте подкарантинной продукции должна использоваться новая упаковка, свободная от карантинных объектов. Упаковка и упаковочные материалы должны быть свободны от почвы. Сено, солома, мякина, опилки, листья и другие растительные материалы не могут использоваться в качестве упаковки. Древесный упаковочный материал должен пройти соответствующую обработку и быть промаркирован в соответствии с положениями Международного стандарта по фитосанитарным мерам МСФМ № 15 «Руководство по регулированию древесных упаковочных материалов в международной торговле» (Рим, 2002).

## **Статья 7**

В случае обнаружения живых карантинных объектов в партиях подкарантинной продукции при проведении фитосанитарного контроля компетентный орган Стороны

импортера имеет право на проведение ее обеззараживания, а при невозможности такового – на уничтожение зараженной партии или ее возврат экспортеру за счет средств владельца груза с уведомлением компетентного органа другой Стороны о принятых фитосанитарных мерах с указанием их причины в соответствии с положениями Международного стандарта по фитосанитарным мерам МСФМ №13 «Руководство по нотификации о несоответствии и экстренном действии» (Рим, 2002).

### **Статья 8**

Вывоз, ввоз и транзит подкарантинной продукции с территории государства одной Стороны на территорию государства другой Стороны осуществляются в пунктах пропуска через государственную границу, определяемых в соответствии с законодательством государства соответствующей Стороны.

### **Статья 9**

По письменному согласию Сторон в настоящее Соглашение могут вноситься изменения и дополнения.

### **Статья 10**

Для решения практических вопросов, связанных с выполнением настоящего Соглашения, компетентные органы Сторон при необходимости организуют совместные совещания.

### **Статья 11**

Споры, связанные с применением или толкованием настоящего Соглашения, разрешаются путем консультаций или переговоров между Сторонами.

## Статья 12

Одновременно со вступлением в силу настоящего Соглашения прекращает действие Соглашение между Правительством Российской Федерации и Правительством Туркменистана о сотрудничестве в области карантина растений, подписанное 18 мая 1995 г. в г. Москве.

## Статья 13

Настоящее Соглашение вступает в силу с даты получения по дипломатическим каналам последнего письменного уведомления о выполнении Сторонами соответствующих внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу.

Настоящее Соглашение заключается сроком на 5 лет. Его действие автоматически продлевается на последующие 5-летние периоды, если ни одна из Сторон не уведомит другую Сторону в письменной форме о своем намерении прекратить действие настоящего Соглашения не менее чем за 6 месяцев до истечения соответствующего периода.

Совершено в городе Москве 9 июня 2022 г. в двух экземплярах, каждый на русском и туркменском языках, при этом оба текста имеют одинаковую силу.

**За Правительство  
Российской Федерации**



**За Правительство  
Туркменистана**

